



Data rejestracji 10.05.2019

Sygnatura ..... 5-w/14/2019/DZP

**UMOWA Nr DZP-292/1-43/2019** ..... *W*

zawarta w dniu **16.05.2019** r. pomiędzy Uniwersytetem Rolniczym im. Hugona Kołłątaja w Krakowie, z siedzibą pod adresem: 31-120 Kraków, al. Adama Mickiewicza 21, NIP: 675-000-21-18, REGON: 000001815, reprezentowanym przez:

**mgra Tomasza SZANSERA – Kanclerza Uczelni,**  
przy kontrasygnacie **mgra Macieja Oleksiaka – Kwestora Uczelni,**  
zwanym w treści umowy „Zamawiającym”,

a

„TOP PODRÓŻE” Spółka z o.o. z siedzibą w Szczecinie pod adresem: **70-233 Szczecin, ul. Pi. Zwycięstwa 1**, wpisaną do **Krajowego Rejestru Sądowego**, prowadzonego przez Sąd Rejonowy Szczecin-Centrum w Szczecinie, XIII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, pod numerem: **0000621608**, NIP: **852-262-17-51**, REGON: **364648420**, reprezentowaną przez **Pana Federico Israel Alcaraz Łukaszewicza – Prezesa Zarządu**, zwanym w treści umowy „Wykonawcą”, łącznie zwanych, również „Stronami”.

*Umowa została zawarta na podstawie przepisów ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (t. j. Dz. U. z 2018 r., poz. 1986 ze zm.) w wyniku rozstrzygnięcia postępowania o udzielenie zamówienia publicznego przeprowadzonego w trybie przetargu nieograniczonego na dostawę, któremu nadano numer referencyjny: DZP-291-1147/2019.*

*Reprezentanci stron oświadczają, że są w pełni uprawnieni do zawarcia niniejszej umowy oraz, że ich umocowania nie wygasty ani nie zostały ograniczone, a w szczególności działający w imieniu Wykonawcy oświadczają, że posiadają wymagane zgody, zezwolenia i kwalifikacje, niezbędne do skutecznego zawarcia niniejszej umowy oraz jej wykonania.*

**§1.**

1. Przedmiotem zamówienia jest rezerwacja, sukcesywny zakup oraz dostawa biletów lotniczych, kolejowych i autokarowych na krajowe i międzynarodowe przewozy pasażerskie (zwanymi dalej łącznie „biletami”) na potrzeby jednostek organizacyjnych Uniwersytetu Rolniczego im. Hugona Kołłątaja w Krakowie, na warunkach określonych w niniejszej umowie i załącznikach do niej, Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia (SIWZ) oraz zgodnie z ofertą Wykonawcy. Zakres umowy (orientacyjna skala potrzeb) zawarty jest w załączniku nr 1 do niniejszej umowy.
2. W ramach niniejszej umowy Zamawiający przewiduje zakup ok. 300 biletów, tam i z powrotem, (w klasie ekonomicznej lub jej odpowiedniku lub na życzenie Zamawiającego zawarte w zleceniu – w wyższej klasie) przy czym podana liczba biletów ma charakter szacunkowy i w trakcie realizacji umowy może ulec zmianie stosownie do rzeczywistych potrzeb Zamawiającego (tj. zwiększeniu lub zmniejszeniu ich łącznej liczby w granicach przeznaczonych na ten cel środków finansowych określonych w § 4 ust. 1 umowy). Prawo do dokonywania tych zmian jest zastrzeżone dla Zamawiającego, a skorzystanie z niego nie wymaga odrębnego uzasadnienia i nie stanowi zmiany umowy.
3. Przedmiot umowy będzie wykonywany zgodnie z normami obowiązującymi w cywilnym transporcie lotniczym, kolejowym i autokarowym. Przewozy lotnicze będą spełniały standardy IATA (Międzynarodowe Stowarzyszenie Transportu Lotniczego; ang. *International Air Transport Association*), w tym będą realizowane przez przewoźników zrzeszonych w IATA, a na życzenie Zamawiającego (zawarte w jednostkowym zleceniu) przez innych przewoźników lotniczych – nie zrzeszonych w IATA.
4. W skład tras podróży zagranicznych wchodzi również krajowe odcinki określone w bilecie podróży zagranicznej, obejmujące - w obie strony - trasę z dowolnego krajowego lotniska/dworca/stacji, które są początkiem podróży zagranicznej.
5. Wykonawca oświadcza, że posiada wiedzę, doświadczenie i kwalifikacje, a także narzędzia niezbędne do należytego wykonania przedmiotu niniejszej umowy, w tym ma możliwość wystawiania biletów (elektronicznych i papierowych) w pasażerskim transporcie lotniczym, kolejowym i autokarowym, a w szczególności posiada dostęp do taryf publikowanych i niepublikowanych linii lotniczych oraz dysponuje systemem informatycznym dedykowanym do dokonywania rezerwacji, wystawiania i sprzedaży biletów.





## §2.

1. Rezerwacja, zakup i dostarczanie biletów będzie odbywać się sukcesywnie, w oparciu o bieżące zapotrzebowanie Zamawiającego, każdorazowo na podstawie jednostkowego zlecenia składanego przez Zamawiającego drogą e-mailową na adres wskazany w §6 ust. 1 pkt 2 umowy (zwanym w treści umowy „zleceniem”). Zlecenia będą składane w dni robocze, w godz. od 7:30 - 15:30. Wzór zlecenia stanowi załącznik nr 2 do niniejszej umowy.

2. Czas reakcji Wykonawcy na zlecenie wynosi **3 godziny** od chwili jego wysłania przez upoważnionego pracownika Zamawiającego wskazanego w §6 ust. 1 umowy.

1) w czasie, o którym mowa w ust. 2 Wykonawca przedstawi Zamawiającemu, co najmniej trzy warianty połączeń na wskazanej w zleceniu trasie podróży, uwzględniające najkorzystniejsze na rynku ceny i promocje (w tym także na życzenie Zamawiającego - połączeń tanimi liniami lotniczymi), z zastrzeżeniem, że w pierwszej kolejności, Wykonawca przedstawi zamawiającemu propozycję z cenami promocyjnymi;

2) w czasie, o którym mowa w ust. 2 Wykonawca wskaże, również, co najmniej: termin rezerwacji, przewoźnika, długość trasy i czas podróży, informację o aktualnych promocjach dotyczących przyjętego zlecenia, informację o dopuszczalnym, maksymalnym rozmiarze i wadze bagażu, w tym również informację o tym, jak przesunięcie terminu podróży (wyjazdu/wylotu/ przyjazdu/przylotu) wpłynie na cenę biletu.

3. Wykonawca dokona rezerwacji połączenia, po otrzymaniu od Zamawiającego zwrotnej informacji e – mailowej o wyborze konkretnego połączenia spośród przedstawionych wariantów, o których mowa w ust. 2 lub w ust. 4. Każdorazowo o dokonaniu rezerwacji i terminie jej ważności Wykonawca niezwłocznie powiadomi telefonicznie Zamawiającego (osobę wskazaną na zleceniu) oraz w terminie do 3 godzin od otrzymania danej informacji o wyborze, o której mowa w zdaniu pierwszym, prześle Zamawiającemu drogą elektroniczną, na adres e-mail wskazany w §6 ust. 1 pkt 1 umowy, potwierdzenie dokonanych rezerwacji biletów zawierające następujące informacje o:

- 1) przewoźniku świadczącym daną usługę przewozową;
- 2) miejscu i terminie (data i godzina) wylotu/ wyjazdu (ze wskazaniem lotniska/ dworca/ stacji);
- 3) miejscu i terminie (data i godzina) przylotu/przyjazdu (ze wskazaniem lotniska/ dworca/ stacji);
- 4) czasie trwania podróży, a w przypadku połączeń wieloetapowych - o łącznym czasie trwania podróży;
- 5) w przypadku połączeń wieloetapowych – o ilości i miejscu przesiadek wraz z terminami (data i godzina) wylotu/ wyjazdu, przylotu/ przyjazdu z miejsca przesiadki;
- 6) klasie biletu i warunkach taryfy;
- 7) cenie biletu przewoźnika (bez opłaty transakcyjnej), z uwzględnieniem nadania bagażu rejestrowego (jeśli dotyczy), w PLN. W przypadku cen biletów podanych w innych walutach przeliczenie na PLN nastąpi wg. średniego kursu NBP na dany dzień dokonania rezerwacji biletu;
- 8) terminie wykupu biletu w określonej cenie i ostatecznej dacie wykupu biletów;
- 9) terminie (data i godzina) wygaśnięcia rezerwacji;
- 10) możliwości i warunkach anulowania biletu;
- 11) możliwości zmian terminu wylotu/wyjazdu/przylotu/przyjazdu – wraz z podaniem ewentualnych kosztów z tym związanych;
- 12) możliwości zmian dotyczących pasażera;
- 13) możliwości zmian trasy podróży;
- 14) możliwości i warunkach zwrotu kwoty za niewykorzystany bilet;
- 15) dopuszczalnym, maksymalnym rozmiarze i wadze bagażu.

W przypadku braku możliwości realizacji usług wskazanych w zleceniu w terminie wskazanym w zdaniu drugim, Wykonawca wskaże jakie kroki zostały podjęte, aby zapewnić pełną realizację zlecenia.

4. Wykonawca jest zobowiązany uwzględnić zgłoszone przez Zamawiającego uwagi do przedstawionych przez Wykonawcę wariantów podróży i dokonać stosownych zmian lub zaoferować dalsze warianty podróży - w terminie trzech godzin od otrzymania tej informacji od Zamawiającego. W takim przypadku do wyboru wariantu podróży stosuje się odpowiednio tryb określony w ust. 3. Nieuwzględnienie przez Wykonawcę zgłoszonych przez Zamawiającego uwag, za wyjątkiem zmian niemożliwych do wprowadzenia z przyczyn o obiektywnym charakterze, które Wykonawca musi wykazać poprzez przedstawienie stosownych dowodów na tę okoliczność (dowodem tym nie może być wyłącznie oświadczenie Wykonawcy), uprawniają Zamawiającego do naliczenia kary umownej, o której mowa w §7 ust. 1 pkt 6 umowy.





5. Zamawiający dokona zlecenia wystawienia biletu drogą e-mailową na adres Wykonawcy wskazany w §6 ust. 1 pkt 2 umowy, najpóźniej na 24 godziny przed podróżą, której dotyczy dana rezerwacja (zlecenie upoważniające Wykonawcę do potwierdzenia rezerwacji). Wówczas Wykonawca bezzwłocznie potwierdza i opłaca rezerwację. Brak informacji od Zamawiającego w tym terminie, uprawnia i zobowiązuje Wykonawcę do anulowania rezerwacji.

6. Bilety wystawiane będą w formie e-biletów lub w formie papierowej (w razie możliwości wyboru formy wystawiania biletu u danego przewoźnika - o formie jego biletu decyduje każdorazowo Zamawiający), przy czym bilety lotnicze będą wygenerowane przez Wykonawcę bezpośrednio z serwera systemu rezerwacyjnego. Wykonawca prześle e - bilety (wraz z kartą pokładową, o ile dotyczy) na wskazany przez Zamawiającego w zleceniu adres e - mailowy, nie później niż na 24 godziny przed terminem podróży. Wykonawca w sytuacji wyjątkowej (za którą nie ponosi odpowiedzialności i która zostanie przez niego uzasadniona i wykazana dowodowo, przy czym dowodem nie może być wyłącznie oświadczenie tego Wykonawcy), dostarczy bilet nie później niż na 4 godziny przed terminem tej podróży.

7. Wykonawca zobowiązuje się do dostarczenia biletów wystawionych w formie papierowej na adres wskazany w zleceniu, w terminie umożliwiającym realizację tych biletów, nie później niż na 24 godziny przed terminem podróży. Za wyraźną zgodą Zamawiającego (zgoda osoby upoważnionej do realizacji umowy wskazanej w § 6 ust. 1 pkt 1 umowy) – Wykonawca może dostarczyć bilety do własnego punktu obsługi klienta na lotnisku/ dworcu/stacji/ ewentualnie do punktu sprzedaży biletów przewoźnika, który realizuje tę usługę przewozu.

8. Wykonawca zobowiązany jest do:

- 1) bieżącej, kompleksowej obsługi rezerwacji, dostarczania i sprzedaży biletów, w tym organizowania i zabezpieczania realizacji przedmiotu umowy zgodnie z obowiązującymi przepisami krajów na trasie podróży, w tym w Polsce i innych krajach, w szczególności docelowych (np. obowiązkowe ubezpieczenie podróżnych i ich bagażu w trakcie podróży, opłaty lotniskowe, opłaty paliwowe);
- 2) proponowania optymalnego połączenia oraz co najmniej dwóch połączeń alternatywnych:
  - a) połączenia o najkrótszym łącznym czasie podróży i jak najmniejszej liczbie przesiadek;
  - b) najtańszego połączenia z uwzględnieniem wymaganego standardu przelotu/ przejazdu;
- 3) w przypadku połączeń wieloetapowych – zapewniania ich niekolizyjności, optymalizacji pod kątem bezproblemowego osiągnięcia celu podróży i skrócenia jej czasu, przy uwzględnieniu najniższych dostępnych taryf oraz stawek promocyjnych zgodnie z przyjętym zleceniem;
- 4) bieżącego, bezzwłocznego telefonicznego informowania Zamawiającego o wszystkich zmianach dotyczących zarezerwowanej podróży. Informacje te muszą być niezwłocznie potwierdzone przez Wykonawcę drogą e-mailową;
- 5) do informowania Zamawiającego o zbliżających się terminach wykupu biletów, których rezerwacji dokonano w terminie wcześniejszym, na 72 godziny przed terminem wykupu biletu;
- 6) stosowania najniższych cen z uwzględnieniem cen promocyjnych przewoźnika w danym terminie;
- 7) każdorazowego przedstawiania Zamawiającemu propozycji, co najmniej trzech wariantów połączeń, o których mowa w §2 ust. 2 umowy, z zastrzeżeniem, że w pierwszej kolejności przedstawiane będą propozycje z cenami promocyjnymi wraz z informacją o dopuszczalnym, maksymalnym rozmiarze i wadze bagażu;
- 8) do składania ewentualnych środków odwoławczych/reklamacji, a zwłaszcza reprezentowania Zamawiającego w sprawach reklamacyjnych dotyczących między innymi przewozów realizowanych na podstawie sprzedanych biletów, w szczególności w przypadku zwrotu biletów niewykorzystanych z winy przewoźnika, utraty lub opóźnienia dostarczenia bagażu lub z innych przyczyn losowych. Zamawiający na wniosek Wykonawcy przekazuje pisemne pełnomocnictwo w zakresie niezbędnym do wypełnienia obowiązków o których mowa w zdaniu pierwszym;
- 9) kompleksowej obsługi w ramach doradztwa i administrowania programami lojalnościowymi, a w szczególności:
  - a) informowania Zamawiającego o prowadzonych przez przewoźników programach lojalnościowych i zapoznania Zamawiającego z ich szczegółami;
  - b) zgłoszenia, po uprzednim uzyskaniu aprobaty Zamawiającego, o przystąpieniu do wybranych programów lojalnościowych;
  - c) administrowanie tymi programami lojalnościowymi poprzez:
    - rejestrowanie w nich biletów zakupionych w ramach niniejszej umowy;
    - występowanie do przewoźników w sprawie przyznania szczególnych bonusów;





- 10) w razie konieczności zmiany miejsc lub terminów (w tym godzin) przesiadek w połączeniach wieloetapowych niezależnych od Zamawiającego - do dostarczenia Zamawiającemu innego biletu/ów umożliwiającego osiągnięcie celu podróży, a pierwotnie dostarczony bilet/y zostanie anulowany bez ponoszenia kosztów przez Zamawiającego;
- 11) udzielania Zamawiającemu bezpłatnych porad i wsparcia przy realizacji zlecenia, w tym do telefonicznego udzielania wstępnych informacji o możliwych połączeniach na zadanej trasie, a także do aktywnego uczestnictwa w rozwiązywaniu problemów powstałych w związku z realizacją zlecenia;
- 12) zapewnienia do współpracy stałego przedstawiciela Wykonawcy przez cały okres trwania umowy (§6 ust. 1 pkt 2 umowy).
- 13) w przypadku zlecenia przewozu lotniczego wraz odprawą on-line – dostarczenia biletu wraz z kartą pokładową.

9. Zamawiający może zrezygnować z realizacji zlecenia lub dokonać jego modyfikacji nie później niż na dwa dni przed planowanym terminem rozpoczęcia podróży wskazanym w zleceniu. Wówczas Wykonawcy przysługuje jedynie zwrot kosztów jakie poniósł w związku z dokonaniem wycofania rezerwacji lub modyfikacji rezerwacji dot. danego przelotu/ przejazdu.

10. Wykonawca w terminie 14 dni od dnia zgłoszenia rezygnacji lub modyfikacji zlecenia, o którym mowa w ust. 9, dostarczy Zamawiającemu fakturę VAT z wyszczególnieniem kosztów jakie poniósł w związku z wycofaniem zlecenia lub jego modyfikacją, za którą Zamawiający dokona płatności zgodnie z warunkami opisanymi §4 umowy, z zastrzeżeniem §5 umowy.

11. Jeżeli zmiany, o których mowa w ust. 9, w tym rekalkulacja ceny biletu lotniczego wpłyną na bilans cenowy zlecenia, to w przypadku:

- 1) zaistnienia nadpłaty Wykonawca jest zobowiązany do jej zwrotu Zamawiającemu;
- 2) niedopłaty Zamawiający jest zobowiązany zapłacić powstałą różnicę Wykonawcy. Wykonawcy przysługuje jedynie roszczenie wynikające z powstałej niedopłaty w cenie zamówionego biletu lotniczego w ramach danego zlecenia.

12. Za jeden bilet uznaje się bilet w obie strony (na trasie tam i z powrotem), przy czym Zamawiający zastrzega sobie możliwość rezerwacji (zakupu) biletu w jedną stronę.

13. Ilekroć w niniejszej umowie zostało użyte pojęcie „dni robocze” należy przez nie rozumieć dni od poniedziałku do piątku z wyjątkiem dni ustawowo wolnych od pracy.

### §3.

1. Niniejsza umowa obowiązuje przez okres 12 miesięcy licząc od dnia jej zawarcia lub do wyczerpania kwoty określonej w §4 ust. 1 umowy, w zależności co nastąpi pierwsze.
2. Umowa zostaje zawarta z dniem jej podpisania przez obie Strony.

### §4.

1. Maksymalne wynagrodzenie z tytułu realizacji umowy w pełnym zakresie wynosi: **450.000,00 zł brutto (słownie: czterysta pięćdziesiąt tysięcy złotych 00/100)**

2. Kwota brutto jaką Zamawiający zapłaci za realizację jednostkowego zlecenia określana będzie każdorazowo z uwzględnieniem ofert promocyjnych oraz składników cenotwórczych dotyczących:

- 1) ceny biletu ustalonej każdorazowo na podstawie ceny biletu przewoźnika (taryfy przewoźnika) z uwzględnieniem wszystkich należnych podatków, opłat i innych należności; Cena biletu uwzględnia również naliczona Zamawiającemu przez przewoźników premie, bonusy i rabaty;
- 2) zaoferowanych przez Wykonawcę w ofercie następujących stawek opłaty transakcyjnej (stanowiącej prowizję Wykonawcy, obejmującą kompleksowy koszt wykonania jednostkowego zlecenia):
  - a) opłata transakcyjna za wystawienie biletu lotniczego na trasie krajowej w stałej wysokości **0,01 zł brutto (słownie: jeden grosz)**;
  - b) opłata transakcyjna za wystawienie biletu lotniczego na trasie zagranicznej w stałej wysokości **0,01 zł brutto (słownie: jeden grosz)**;
  - c) opłata transakcyjna za wystawienie biletu kolejowego na trasie krajowej w stałej wysokości **0,01 zł brutto (słownie: jeden grosz)**;
  - d) opłata transakcyjna za wystawienie biletu kolejowego na trasie zagranicznej w stałej wysokości **0,01 zł brutto (słownie: jeden grosz)**;
  - e) opłata transakcyjna za wystawienie biletu autokarowego na trasie krajowej w stałej wysokości **0,01 zł brutto (słownie: jeden grosz)**;





- f) opłata transakcyjna za wystawienie biletu autokarowego na trasie zagranicznej w stałej wysokości **0,01 zł brutto (słownie: jeden grosz)**;
3. Wykonawca, zgodnie ze swoją Ofertą, w stosunku do ceny biletu, o której mowa w ust. 2 pkt. 1 udziela Zamawiającemu, stałego w okresie obowiązywania niniejszej umowy, upustu:
- a) wysokość upustu od ceny biletu lotniczego przewoźnika na trasie krajowej wynosi: **1,00% (słownie: jeden procent)**;
  - b) wysokość upustu od ceny biletu lotniczego przewoźnika na trasie zagranicznej wynosi: **1,50% (słownie: jeden i pół procenta)**;
  - c) wysokość upustu od ceny biletu kolejowego przewoźnika na trasie krajowej wynosi: **0,00% (słownie: zero procent)**;
  - d) wysokość upustu od ceny biletu kolejowego przewoźnika na trasie zagranicznej wynosi: **1,00% (słownie: jeden procent)**;
  - e) wysokość upustu od ceny biletu autokarowego przewoźnika na trasie krajowej wynosi: **0,00% (słownie: zero procent)**;
  - f) wysokość upustu od ceny biletu autokarowego przewoźnika na trasie zagranicznej wynosi: **2,50% (słownie: dwa i pół procenta)**;
4. Zamawiający zastrzega, że łączna wartość faktycznie zrealizowanych w ramach umowy zleceń, w okresie jej obowiązywania, może być mniejsza od kwoty określonej ust. 1. W związku z niewykorzystaniem w całości kwoty, o której mowa w ust. 1, Wykonawcy nie przysługuje jakiegokolwiek roszczenie do Zamawiającego.
5. Opłata transakcyjna za dane zlecenie (wystawienie danego biletu/ biletów obejmujących całą zleconą trasę podróży) jest stała i ponoszona będzie jednorazowo przy danym zleceniu. Opłata ta będzie zawierała całkowity koszt jaki poniesie Wykonawca za pełną i należytą realizację przyjętego zlecenia, w tym koszt wszelkich obowiązków wynikających z niniejszej umowy związanych z tymże zleceniem, a w szczególności koszt: rezerwacji i wystawienia biletu/ biletów, dostarczenia biletu/ biletów, przypominania o zbliżających się terminach wykupu biletu/ biletów, oferowanie wariantów połączeń, zorganizowanie i zabezpieczenie kompleksowej realizacji przedmiotu umowy zgodnie z obowiązującymi przepisami lokalnymi i krajów docelowych, koszty powtórzenia rezerwacji, zmiany rezerwacji, koszty związane z obsługą: zwrotu biletu, wymiany biletu, składania i obsługi środków odwoławczych /reklamacji, odpraw elektronicznych. Opłata transakcyjna nie obejmuje ceny biletu.
6. Wykonawca nie nalicza dodatkowej opłaty transakcyjnej, o której mowa w ust. 2 pkt lit. a-f za dokonanie zwrotu niewykorzystanego przez Zamawiającego biletu (lotniczego/kolejowego/autokarowego) ani za wystawienie nowego biletu w wyniku dokonania przez Zamawiającego modyfikacji rezerwacji (np. zmiany trasy, terminów). Zwrot za niewykorzystany bilet lub - w przypadku zmiany rezerwacji przez Zamawiającego – zwrot części ceny biletu lub dopłata do biletu, dokonywane będą zgodnie z taryfą przewoźnika i warunkami rezerwacji.
7. Do ceny netto biletów Wykonawca doliczy podatek VAT, zgodnie z przepisami obowiązującymi w dniu powstania obowiązku podatkowego.
8. Wykonawca otrzyma wynagrodzenie za faktyczną liczbę wykonanych jednostkowych zleceń. Należność Wykonawcy z tytułu realizacji jednostkowego zlecenia rozliczana będzie każdorazowo po wykonaniu danego zlecenia, na podstawie faktury wystawionej przez Wykonawcę, z zastrzeżeniem § 5 umowy.
9. W przypadku, gdy wartość wykonanych zleceń jednostkowych zrówna się z kwotą określoną w ust. 1 umowa wygasa.
10. Faktura, poza wymogami księgowymi oraz symbolem/ numerem niniejszej umowy powinna także zawierać:
- 1) datę wystawienia biletu i nr biletu;
  - 2) imię i nazwisko pasażera;
  - 3) trasę podróży (wyszczególnienie kodowe miast);
  - 4) datę rozpoczęcia i zakończenia podróży;
  - 5) taryfę, w której została dokonana rezerwacja;
  - 6) cenę biletu wg. taryfy przewoźnika (w PLN);
  - 7) zastosowany upust (zgodnie ze złożoną ofertą; w PLN);
  - 8) opłatę transakcyjną (zgodnie ze złożoną ofertą; w PLN);
  - 9) klasę biletu;
  - 10) opłaty dodatkowe (obowiązkowe ubezpieczenia pasażera i bagażu podczas lotu, opłaty lotniskowe, paliwowe, itp.);
- 11) cenę końcową do zapłaty (w PLN);





11. Składniki wynagrodzenia Wykonawcy, o którym mowa w ust. 2 pkt 2 są niezmiennie w całym okresie obowiązywania umowy, bez możliwości waloryzacji, z zastrzeżeniem ust. 15 oraz z zastrzeżeniem § 10 ust. 2 pkt 1 i 2 umowy.
12. Zapłata nastąpi przelewem na rachunek bankowy wskazany przez Wykonawcę na fakturze, w ciągu 21 dni od daty doręczenia Zamawiającemu prawidłowo wystawionej faktury. Faktura winna być doręczona na adres: Biuro Nauki i Współpracy z Zagranicą Uniwersytetu Rolniczego im. Hugona Kołłątaja w Krakowie, al. Mickiewicza 21, 31-120 Kraków.
13. Za dzień zapłaty uznaje się dzień obciążenia rachunku bankowego Zamawiającego.
14. Numer Identyfikacji Podatkowej (NIP) Wykonawcy : **852-262-17-51**
15. Numer Identyfikacji Podatkowej (NIP) Zamawiającego: **675-000-21-18**
16. W przypadku zmiany stawki podatku VAT w okresie obowiązywania niniejszej umowy ceny jednostkowe brutto i wynagrodzenie brutto, o których mowa w ust. 2 ulegną stosownej zmianie.
17. Wprowadzenie w umowie zmiany dotyczącej stawki podatku VAT, o czym mowa w ust. 15, nie może spowodować zwiększenia kwoty, o której mowa w ust. 1.
18. Wykonawca zobowiązuje się do sporządzania w wersji elektronicznej comiesięcznego raportu z wykorzystania kwoty umowy w postaci narastającego zestawienia zbiorczego zawierającego co najmniej następujące dane:
  - 1) nazwiska i imiona osób podróżujących;
  - 2) daty podróży;
  - 3) trasy podróży;
  - 4) linie lotnicze/ przewoźnicy kolejowi/ autokarowi
  - 5) numery wystawionych biletów i ich ceny z uwzględnieniem taryfy przewoźnika i wszystkich pozostałych składników ceny biletu;
19. Wykonawca prześle ww. raport Zamawiającemu w terminie do 10 - go dnia następnego miesiąca na adres e-mail wskazany w § 6 ust. 1 pkt 1 umowy. Zamawiający zastrzega sobie prawo do żądania dodatkowych wykraczających poza ww. informacji dot. zakupionych biletów. Z tytułu realizacji ww. zakresu Wykonawca nie będzie pobierał dodatkowych opłat.

#### §5.

1. W przypadku wątpliwości, co do prawidłowości wystawionej faktury Zamawiającemu przysługuje prawo do złożenia Wykonawcy pisemnej reklamacji wraz z załączoną sporną fakturą.
2. Wykonawca ma obowiązek rozpatrzyć reklamację w terminie 14 dni od daty jej doręczenia.
3. Nierozpatrzenie reklamacji w terminie, o którym mowa w ust. 2 lub przekroczenie terminu jej rozpatrzenia o ponad 7 dni, poczytuje się za uznanie reklamacji.
4. W przypadku uznania reklamacji, Wykonawca wystawi niezwłocznie skorygowaną fakturę.
5. W sytuacji, o której mowa w ust. 1 z dniem doręczenia Wykonawcy reklamacji, zawieszeniu ulega bieg terminu płatności spornej faktury i zaczyna biec dalej od dnia doręczenia Zamawiającemu skorygowanej faktury.

#### §6.

1. Osobami upoważnionymi do reprezentowania Stron w toku wykonania niniejszej umowy są:
  - 1) ze strony Zamawiającego:
    - a) **mgr inż. Anna Czech – Dział Nauki i Współpracy z Zagranicą**  
tel. +48 12 662 42 62, e-mail: [anna.czech@urk.edu.pl](mailto:anna.czech@urk.edu.pl)
    - b) **dr Barbara Kępyś – Dział Nauki i Współpracy z Zagranicą**  
tel. +48 12 662 42 61, e-mail: [barbara.kepys@urk.edu.pl](mailto:barbara.kepys@urk.edu.pl)
    - c) **mgr Dominika Dankiewicz – Biuro Wymiany Międzynarodowej**  
tel. +48 12 662 42 03, e-mail: [dominika.dankiewicz@urk.edu.pl](mailto:dominika.dankiewicz@urk.edu.pl)
    - d) **mgr Natalia Kopczyńska – Biuro Wymiany Międzynarodowej**  
tel. +48 12 662 42 91, e-mail: [natalia.kopczynska@urk.edu.pl](mailto:natalia.kopczynska@urk.edu.pl)
    - e) **mgr Katarzyna Trochanowska – Centrum Transferu Technologii**  
tel. +48 12 662 44 25, e-mail: [katarzyna.trochanowska@urk.edu.pl](mailto:katarzyna.trochanowska@urk.edu.pl)
    - f) **mgr Katarzyna Wójcik – Centrum Transferu Technologii**  
tel. +48 12 662 42 95, e-mail: [katarzyna.wojcik@urk.edu.pl](mailto:katarzyna.wojcik@urk.edu.pl)
    - h) **mgr Agnieszka Kapczyńska-Pacześ – Centrum Transferu Technologii**  
tel. +48 12 662 44 25, e-mail: [agnieszka.kapczynska-paczes@urk.edu.pl](mailto:agnieszka.kapczynska-paczes@urk.edu.pl)





2) ze strony Wykonawcy:

a) **Pani Ewa Łukaszewicz**, tel. +48 91 489 39 93, e-mail: [ewa.lukaszewicz@toptur.pl](mailto:ewa.lukaszewicz@toptur.pl) / [biuro@toptur.pl](mailto:biuro@toptur.pl)

2. Zmiana osób, o których jest mowa w ust. 1 nie stanowi zmiany umowy, lecz wymaga pisemnej notyfikacji.

3. W przypadku wyczerpania kwoty przeznaczonej na realizację niniejszej umowy, o której mowa w § 4 ust. 1 osoba/ osoby upoważnione ze Strony Zamawiającego wskazane w ust. 1 pkt 1 tracą to upoważnienie, a Wykonawca nie jest uprawniony do przyjęcia takiego zlecenia.

#### §7.

1. Wykonawca zapłaci Zamawiającemu kary umowne w następujących przypadkach i wysokościach:

1) za rozwiązanie umowy z winy Wykonawcy lub odstąpienie od umowy z winy Wykonawcy - 10% niezrealizowanej wartości brutto przedmiotu umowy;

2) a odstąpienie od realizacji jednostkowego zlecenia z winy Wykonawcy - 30 % wartości brutto niezrealizowanego zlecenia;

3) w razie przekroczenia przez Wykonawcę czasu reakcji na zlecenie wskazanego w § 2 ust. 2 umowy - 50,00 zł za każdą rozpoczętą godzinę zwłoki licząc od czasu złożenia zlecenia;

4) za zwłokę w terminie przekazania potwierdzenia dokonania rezerwacji lotu objętego zleceniem - 20,00 zł brutto za każde 12 godzin zwłoki w stosunku do wyznaczonego terminu;

5) za brak realizacji podróży objętej zleceniem z winy leżącej po stronie Wykonawcy - 2 000,00 zł brutto za każdy przypadek,

6) za każdy inny przypadek nienależytego wykonania umowy, rozumianego jako naruszenie postanowień umowy, w szczególności zapisów §§ 1, 2, 5 i §9 ust. 2 - 100,00 zł brutto za każdy przypadek.

2. Wykonawca gwarantuje, że ceny sprzedanych Zamawiającemu biletów na połączenia dostępne na danej trasie, w danym wariantcie czasowym i w danym dniu, będą najniższe (przy uwzględnieniu klasy standardu podróży, promocji i taryf specjalnych publikowanych i niepublikowanych, długości trasy oraz czasu podróży - najkrótszych połączeń na trasie, bezkolizyjnej relacji połączeń wieloetapowych i minimalnej ilości przesiadek). Zamawiający zastrzega sobie prawo do porównywania proponowanych przez Wykonawcę cen biletów z cenami przedstawionymi dla danego zlecenia przez inne podmioty świadczące usługi w obszarze rezerwacji i sprzedaży biletów. W sytuacji, gdy cena zakupionego biletu (bez opłaty transakcyjnej) będzie wyższa od ceny (bez opłaty transakcyjnej) oferowanej przez ten inny podmiot, Wykonawca pokryje różnicę w cenie biletu w terminie 7 dni od dnia wezwania do zapłaty przez Zamawiającego.

3. W przypadku trzykrotnego wystąpienia sytuacji, o której mowa w ust. 2, Zamawiający będzie uprawniony do rozwiązania umowy ze skutkiem natychmiastowym.

4. Kary umowne zostaną potrącone z kwoty faktury VAT wystawionej przez Wykonawcę, na co Wykonawca wyraża zgodę. W przypadku braku możliwości potrącenia kar umownych z faktury VAT zostaną one zapłacone przez Wykonawcę w terminie 14 dni od dnia wezwania do zapłaty.

5. Strony zachowują prawo do odszkodowania uzupełniającego do wysokości poniesionej szkody.

6. Strony nie ponoszą odpowiedzialności za niewykonanie lub nienależyte wykonanie obowiązków wynikających z umowy spowodowane siłą wyższą. Pojęcie siły wyższej oznacza wszelkie wydarzenia, istniejące lub mogące zaistnieć w przyszłości, które mają wpływ na realizację umowy, znajdujące się poza realną kontrolą Stron oraz takie, których nie można było przewidzieć lub które choć przewidywalne były nieuniknione, nawet po powzięciu przez Zamawiającego lub Wykonawcę wszelkich uzasadnionych kroków dla uniknięcia takich zdarzeń. Pojęcie to obejmuje w szczególności takie wydarzenia o charakterze nadzwyczajnym jak: zamieszki, wojny, katastrofalne działania sił przyrody, promieniowanie, epidemie, zamknięcie granic, strajki generalne lub branżowe (o ile trwają dłużej niż 5 dni), a także akty władzy publicznej. Jeżeli wskutek okoliczności siły wyższej Strona nie będzie mogła wykonywać swoich obowiązków umownych w całości lub części, niezwłocznie powiadomi o tym drugą Stronę. W takim przypadku Strony uzgodnią sposób i zasady dalszego wykonywania Umowy lub jej rozwiązania.

#### §8.

1. Zamawiający zastrzega sobie możliwość odstąpienia od umowy:

1) w razie wystąpienia istotnych zmian okoliczności powodującej, że wykonanie umowy nie leży w interesie publicznym, czego nie można było przewidzieć w chwili zawarcia umowy w terminie 30 dni





- od powzięcia wiadomości o tych okolicznościach. W tym wypadku Wykonawca będzie mógł żądać jedynie wynagrodzenia należnego mu z tytułu wykonania części umowy;
- 2) w innych przypadkach przewidzianych powszechnie obowiązującymi przepisami prawa.
2. Zamawiający zastrzega sobie prawo do rozwiązania umowy ze skutkiem natychmiastowym, z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy, w szczególności w przypadku:
- 1) niewykonania przez Wykonawcę w terminie zlecenia lub odmowy przez Wykonawcę realizacji któregośkolwiek z jednostkowych zleceń, o których mowa w § 2 ust. 1 umowy;
  - 2) Wykonawca naruszył obowiązki wynikające z niniejszej umowy lub działa na szkodę Zamawiającego lub wykonuje umowę w sposób sprzeczny z przepisami prawa obowiązującymi na terenie Polski i innych krajów, których zlecenie dotyczy;
  - 3) Wykonawca nie skoryguje faktury w wyniku reklamacji, która została uznana, nienależytego wykonywania umowy i jeżeli naliczone kary umowne z tego tytułu przekroczą 10 000,00 zł (słownie: dziesięć tysięcy 00/100 złotych).
3. W przypadku, o którym mowa w ust. 1 i 2 jak również w innym przypadku odstąpienia od umowy lub rozwiązania umowy - Wykonawca nie będzie rościł prawa do jakiegokolwiek odszkodowania lub naliczania kar umownych.
4. Oświadczenie o odstąpieniu od umowy lub rozwiązaniu umowy wymaga zachowania formy pisemnej pod rygorem nieważności.
5. Zamawiający może rozwiązać umowę lub od niej odstąpić w terminie 30 dni od powzięcia wiadomości o okolicznościach uzasadniających tę czynność prawną.
6. Ustanie obowiązywania umowy, niezależnie od przyczyny i podstawy, w tym na skutek rozwiązania lub odstąpienia od umowy przez Zamawiającego, nie pozbawia Zamawiającego prawa dochodzenia kar umownych i odszkodowań przewidzianych w umowie i na zasadach ogólnych.

#### §9.

1. Inspektor Ochrony Danych Uniwersytetu Rolniczego w Krakowie realizuje swój obowiązek informowania kontrahentów pełniących rolę podmiotów przetwarzających o obowiązkach spoczywających na nich, wynikających z ROZPORZĄDZENIA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych), wynikający z art. 39 ust. 1 litera a) tego rozporządzenia, poprzez swoją stronę internetową <https://iod.urk.edu.pl>, na której umieścił stosowne informacje.
2. Strony zobowiązują się zawrzeć umowę dotyczącą powierzenia przetwarzania danych osobowych niezbędnych dla realizacji niniejszej umowy (zgodnie ze wzorem stanowiącym załącznik nr 3 do umowy), w terminie siedmiu dni od dnia zawarcia niniejszej umowy.
3. Zamawiający nie wyraża zgody na przetwarzanie danych osobowych przekazywanych Wykonawcy w innym zakresie niż wskazano w niniejszej umowie lub niezbędnym do jej prawidłowej realizacji.

#### §10.

1. Zmiana istotnych postanowień niniejszej Umowy w stosunku do treści oferty, na podstawie której dokonano wyboru Wykonawcy, jest dopuszczalna w szczególnie uzasadnionych przypadkach, na zasadach wskazanych w ust. 2 – 10.
2. Zmiana istotnych postanowień umowy może dotyczyć następujących przypadków:
  - 1) wejścia w życie zmian powszechnie obowiązujących przepisów prawa, które spowodują konieczność zmiany określonych w umowie warunków wykonywania jej przedmiotu - dopuszczalna jest zmiana tych postanowień umowy, na które zmiana prawa ma wpływ;
  - 2) zmiany powszechnie obowiązującego prawa w zakresie stawek podatku od towarów i usług - zmianie mogą ulec ceny jednostkowe brutto wynagrodzenia (opłat transakcyjnych) za realizację jednostkowych zleceń, o których mowa w § 4 ust. 2 umowy;
  - 3) zmiany nazwy lub formy prawnej Wykonawcy na skutek przekształceń organizacyjno-prawnych – dopuszczalne jest wprowadzenie do umowy odpowiednich zapisów w tym zakresie;
  - 4) zaistnienia konieczności zmiany umowy dotyczącej powierzenia przetwarzania danych osobowych z uwagi na zalecenia podmiotów kontrolujących w szczególności wynikające z decyzji Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych lub stanowisko właściwego organu np. Prezesa UODO.





3. Jeżeli zmiany będą miały wpływ na koszty wykonania zamówienia przez Wykonawcę. Wykonawca winien wykazać i udokumentować wpływ zmian, o których mowa wyżej na koszty wykonania zamówienia przez Wykonawcę, w tym przedstawić szczegółową kalkulację zmienianej ceny.
4. Zmiany o których mowa w ust. 2 pkt 2 zostaną wprowadzone od dnia wejścia w życie zmienionych przepisów prawa, których dotyczy zmiana.
5. Każda ze Stron przedkładając drugiej stronie propozycję zmian spełniającą wymogi określone w ust. 2 -4 wraz z tą propozycją przedłoży co najmniej:
  - 1) opis proponowanych zmian;
  - 2) uzasadnienie tych zmian.
6. Po otrzymaniu propozycji, Wykonawca albo Zamawiający (w zależności od przypadku) w terminie 3 dni zatwierdzi bądź odrzuci otrzymaną propozycję zmiany, bądź w tym terminie prześle do strony występującej zmodyfikowaną propozycję zmian spełniającą wymogi opisane w ust. 3 i 4.
7. W przypadku upływu terminu podanego ust. 6 przyjmuje się, iż propozycja wprowadzenia zmian została odrzucona.
8. Do przesłanych zmodyfikowanych propozycji zmian mają zastosowanie postanowienia ust. 5 i 6.
9. Każda zmiana umowy wymaga zachowania formy pisemnej i musi być dokonana poprzez sporządzenie aneksu do umowy.
10. Zmiana umowy dokonana z naruszeniem postanowień ust. 2 - 10 jest nieważna.

#### §11.

Wykonawca zrealizuje niniejsze zamówienie własnymi siłami, bez udziału podwykonawców.

#### §12.

1. Ustala się zabezpieczenie należytego wykonania umowy w wysokości 3% kwoty brutto, o której mowa w § 4 ust. 1 niniejszej Umowy, tj. na kwotę: **13.500,00 zł (słownie: trzynaście tysięcy pięćset złotych 00/100)**.
2. Przed podpisaniem Umowy Wykonawca wniósł ustaloną w ust. 1 kwotę zabezpieczenia należytego wykonania umowy w formie gwarancji ubezpieczeniowej.
3. Zamawiający zwróci 100% zabezpieczenia w terminie 30 dni od dnia wykonania Umowy i uznania przez Zamawiającego za należyte wykonaną.
4. Zabezpieczenie służy pokryciu roszczeń z tytułu niewykonania lub nienależytego wykonania umowy, w tym kar umownych i roszczeń odszkodowawczych.
5. Ustanowienie zabezpieczenia nie ogranicza Zamawiającego w dochodzeniu od Wykonawcy roszczeń na zasadach ogólnych.

#### §13.

1. Wykonawca nie może bez pisemnej zgody Zamawiającego dokonać cesji wierzytelności wynikających z niniejszej umowy lub przenieść obowiązek zapłaty kar umownych oraz odszkodowań należnych Zamawiającemu.
2. Z zastrzeżeniem wyjątków w umowie przewidzianych, wszelka korespondencja, zawiadomienia oraz inne oświadczenia składane będą w formie pisemnej osobiście przez Stronę za pokwitowaniem odbioru lub listem poleconym za zwrotnym potwierdzeniem odbioru na adres korespondencyjny Wykonawcy lub Zamawiającego. Strony oświadczają, że ich aktualne adresy korespondencyjne są następujące:

- 1) Wykonawca: „TOP PODRÓŻE” Sp. z o.o. w Szczecinie, ul. Pl. Zwycięstwa 1, 70-233 Szczecin,
- 2) Zamawiający: Uniwersytet Rolniczy im. Hugona Kołłątaja w Krakowie, al. Adama Mickiewicza 21, 31-120 Kraków.

W przypadku niepowiadomienia drugiej Strony o zmianie adresu do korespondencji, korespondencja przesłana Stronie na dotychczasowy adres zostanie uznana za doręczoną skutecznie.

3. Ewentualna nieważność jednego lub kilku postanowień niniejszej umowy nie wpływa na ważność umowy w całości. Wówczas Strony zastępują nieważne postanowienie – innym, zgodnym z prawem oraz celem umowy i jej pozostałymi postanowieniami.
4. Językiem stosowanym podczas realizacji zamówienia jest język polski. Strony będą kontaktowały się ze sobą w języku polskim. Wszelka dokumentacja stworzona w ramach wykonania umowy będzie w języku polskim.
5. W przypadku wystąpienia trudności z interpretacją umowy Zamawiający i Wykonawca będą się posługiwać postanowieniami Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia (SIWZ) i Ofertą Wykonawcy.





6. W sprawach nieuregulowanych umową mają zastosowanie w szczególności przepisy ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 roku - Kodeks cywilny (tekst jedn. Dz. U. 2017, poz. 459), ustawy Prawo zamówień publicznych (t.j. Dz. U. z 2017 r., poz. 1579 ze zm.).
7. Strony mają obowiązek wzajemnego informowania o wszelkich zmianach statusu prawnego, a także o wszczęciu postępowania upadłościowego, układowego i likwidacyjnego.
8. W razie powstania sporów na tle wykonania niniejszej umowy, Strony poddadzą je pod rozstrzygnięcie sądu powszechnego właściwego dla siedziby Zamawiającego.
9. Prawem właściwym dla niniejszej umowy jest prawo polskie.
10. Umowa została sporządzona w trzech jednobrzmiących egzemplarzach - jeden dla Wykonawcy i dwa dla Zamawiającego.
11. Załącznikami do umowy są:
  - 1) zakres umowy (orientacyjna skala potrzeb) - załącznik nr 1 do umowy;
  - 2) wzór jednostkowego zlecenia - załącznik nr 2 do umowy;
  - 3) umowa w sprawie powierzenia przetwarzania danych osobowych - załącznik nr 3 do umowy.

**KANCLERZ**  
*mgr Tomasz Szanser*  
.....  
**ZAMAWIAJĄCY**  
  
**KWESTOR UR  
ŚŁOWNY KSIĘGOWY)**  
*mgr Maciej Oleksiak*

*[Signature]*  
.....  
**WYKONAWCA**  
  
**PREZES ZARZĄDU**  
**Federico I.  
Alcaraz Łukaszewicz**

**"TOP PODRÓŻE" Sp. z o.o.**  
70-233 Szczecin, Pl. Zwycięstwa 1  
tel. 91 489 39 93  
NIP 852-262-17-51, REGON 364648420



**UNIwersytet ROLNICZY**  
im. Hugona Kołłątaja w Krakowie  
31-120 Kraków, al. Mickiewicza 21  
tel. +48 (12) 662 4412, fax +48 (12) 662 4410  
NIP: 675-000-21-18, REGON 000001815



## ZAKRES ZAMÓWIENIA (SZACUNKOWA SKALA POTRZEB)

Łączna szacunkowa liczba biletów wynosi 300 (na trasach – tam i powrotem)/ szacunkowa skala:

Zapotrzebowanie na bilety lotnicze, autokarowe i kolejowe w roku 2019/2020 uwzględniając koszty poniesione z tego tytułu w latach ubiegłych oraz tendencje związane z liczbą wyjazdów zagranicznych zostały oszacowane na poziomie:

**450 000,00 PLN brutto**

w tym:

- bilety lotnicze stanowią 90%
- bilety kolejowe 5%
- bilety autokarowe 5%

**Bilety lotnicze dotyczą połączeń międzynarodowych:**

Kierunki lotów:

- wylot z Krakowa 92%
- wylot z Warszawy 6%
- wylot z Katowic 2%

**Kierunki lotów:**

**Francja** - Paryż, Lyon, Nicea, Marsylia, Nantes i inne

**Niemcy** – Berlin, Monachium, Bonn, Getynga, Koblencja i inne

**Austria** – Wiedeń i inne

**Hiszpania** – Barcelona, Walencja, Sewilla, Alicante, Madryt, Almeria i inne

**Włochy** – Rzym, Mediolan, Bolonia, Wenecja, Florencja i inne

**Czechy** – Praga i inne

**Węgry** – Budapeszt i inne

**Bułgaria** – Sofia i inne

**Portugalia** – Lizbona, Porto, Coimbra i inne

**Wielka Brytania** – Londyn, Leeds, Liverpool, Edynburg i inne

**Irlandia** – Dublin i inne

**Dania** – Kopenhaga i inne

**Szwecja** – Goeteborg, Sztokholm i inne

**Finlandia** - Talin i inne

**Białoruś** – Mińsk i inne

**Litwa** – Wilno i inne

**Łotwa** – Ryga i inne

**Rumunia** – Timisoara, Bukareszt i inne

**Ukraina** – Kijów i inne

**Serbia** – Belgrad i inne

**Szwajcaria** – Zurych, Genewa i inne

**Chorwacja** – Dubrownik i inne

**Grecja** - Ateny i inne

**Turcja** – Istambuł, Ankara, Izmir i inne

**Gruzja** – Tbilisi, Kutaisi i inne

**Rosja** – Moskwa, Jekaterynburg, Petrozawodzk, Petersburg i inne

**Republika Południowej Afryki** – Johannesburg, Pretoria, Cape Town i inne

**Angola** – Luanda i inne

**Brazylia** – Sao Paulo, Salvador, Rio de Janeiro i inne

**Argentyna** – Buenos Aires i inne

**Kolumbia** – Cali i inne

**Meksyk** – Mexico City i inne

**Stany Zjednoczone Ameryki Północnej** – West Lafayette, Nowy Jork, Waszyngton, Chicago, Buffalo i inne







**Chiny** – Pekin, Guangzhou, Wuhan, Xi'an, Harbin i inne  
**Kazachstan** – Astana, Alma-Ata i inne  
**Tajlandia** – Bangkok i inne  
**Tajwan**- Taipei i inne  
**Korea Południowa** – Seul i inne  
**Japonia** - Tokio i inne  
**Kanada** – Toronto i inne  
**Australia** – Melbourne, Sydney i inne  
**Nowa Zelandia** – Wellington i inne  
**Indie** – Bangalore i inne  
oraz inne kierunki lotów nie wymienione w wykazie, zgodnie z aktualnym zapotrzebowaniem.

**Połączenia autokarowe z Polski:**

**Austria** – Wiedeń i inne  
**Francja** – Grenoble i inne  
**Niemcy** - Berlin i inne  
**Czechy** – Praga, Brno, Ostrawa i inne  
**Słowacja** – Bratysława, Nitra i inne  
**Ukraina**– Lwów, Kamieniec Podolski i inne  
oraz inne kierunki połączeń nie wymienione w wykazie, zgodnie z aktualnym zapotrzebowaniem.

**Połączenia kolejowe z Polski:**

**Austria** – Wiedeń i inne  
**Niemcy** - Berlin i inne  
**Czechy** – Praga i inne  
**Słowacja** – Nitra i inne  
**Ukraina**– Lwów, Kijów i inne  
oraz inne kierunki połączeń nie wymienione w wykazie, zgodnie z aktualnym zapotrzebowaniem.